

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
20 June 2016
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой
по произвольным задержаниям на ее семьдесят
пятой сессии 18–27 апреля 2016 года****Мнение № 18/2016 относительно Бонифация Муриуки Чюма,
Рави Рамеша Гхагхда, Энтони Кейя Муниало, Питера
Муриуки Нконге и Энтони Мвандиме Вазоме (Южный Судан)**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена согласно резолюции 1991/42 Комиссии по правам человека, которая продлила и уточнила мандат Рабочей группы в своей резолюции 1997/50. Совет по правам человека подтвердил ее мандат в своем решении 1/102 и продлил его на трехлетний период в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года. Мандат был продлен еще на три года в резолюции 24/7 от 26 сентября 2013 года.

2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/30/69) 19 февраля 2016 года Рабочая группа препроводила правительству Южного Судана сообщение относительно Бонифация Муриуки Чюма, Рави Рамеша Гхагхда, Энтони Кейя Муниало, Питера Муриуки Нконге и Энтони Мвандиме Вазоме. Правительство не ответило на это сообщение. Государство не является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы является результатом осуществления прав и свобод, гарантируемых статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и, в той мере, в какой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

GE.16-10252 (R) 300616 110716



* 1 6 1 0 2 5 2 *

Просьба отправить на вторичную переработку



с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что придает факту лишения свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного пересмотра или средства правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

Материалы

Сообщение, полученное от источника

4. Настоящее сообщение касается Рави Рамеша Гхагхда, Энтони Кейя Муниало, Бонифация Муриуки Чюма, Питера Муриуки Нконге и Энтони Мвандиме Вазоме.

5. Все эти пять лиц являются гражданами Кении и имеют кенийские удостоверения личности, как должным образом было сообщено правительству Южного Судана в сообщении, направленном ему Рабочей группой 19 февраля 2016 года.

6. До событий, описанных ниже, все эти пять лиц работали в компании «Клик технолоджиз», специализирующейся в области информационных и коммуникационных технологий и расположенной на Эйрпорт-роуд в Джубе. Владелец этой компании Джон Агу также является должностным лицом сил безопасности и работает на правительство.

7. Утром 29 мая 2015 сотрудники сил национальной безопасности Южного Судана пришли в помещения компании «Клик технолоджиз» и арестовали ее владельца г-на Агу. Он был обвинен в подделке подписи президента Южного Судана для того, чтобы украсть более 200 млн. долл. у Центрального банка Кении и других банков по всему миру. Во второй половине того же дня сотрудники национальных сил безопасности вернулись в компанию «Клик технолоджиз» и арестовали всех лиц, находившихся в ее помещениях, включая пять лиц, о которых говорится в настоящем сообщении, а именно гг. Чюма, Гхагхда, Муниало, Нконге и Вазоме. На момент ареста этим пяти лицам не было представлено никаких обоснований их ареста, а производившие арест сотрудники не предъявили соответствующего ордера.

8. Эти пять лиц содержались в лагерях сил национальной безопасности, и им было отказано в посещениях членами их семьи или адвокатами. Они были допрошены в первый раз через 40 дней после их ареста.

9. Адвокату этих пяти лиц не было позволено посетить их в месте содержания под стражей. Судья Высокого суда сообщил ему о том, что их дело было передано в суд, но было отклонено и что оно рассматривается «комитетом».

Никаких дальнейших объяснений в отношении комитета или его состава предоставлено не было.

10. Этим пяти лицам 25 августа 2015 года сообщили, что расследование было завершено и что они скоро будут выпущены на свободу. Хотя следственный комитет подтвердил членам семьи, что эти пять лиц невиновны и вскоре будут освобождены, они оставались в заключении.

11. Членам семьи двух из этих лиц 24 октября 2015 года было разрешено посетить их в заключении. 13 ноября 2015 года членам семьи г-на Гхагхда было разрешено посетить его в течение приблизительно 10 минут. Все эти пять лиц содержались в одной комнате в плохих санитарно-гигиенических условиях. Их кормили один раз в день, что привело к значительной потере веса.

12. Основываясь на полученной информации, должностные лица в Министерстве иностранных дел Южного Судана однажды назвали этих пять лиц «государственными свидетелями». Однако в ходе подготовки настоящего сообщения поступила информация о том, что Питер Муриуки Нконге был освобожден 7 января 2016, в то время как другие четыре лица оставались под стражей без предъявления обвинений или проведения каких-либо процессуальных действий в их отношении. Согласно источнику, они могут быть задержаны на неопределенный срок.

13. Источник утверждает, что лишение свободы г-на Нконге с 29 мая 2015 года по 7 января 2016 года и продолжающееся лишение свободы гг. Чюма, Гхагхда, Муниало и Вазоме являются произвольными и подпадают под категории I и III категорий произвольного задержания, определенных Рабочей группой. По мнению источника, задержание г-на Нконге и продолжающееся содержание под стражей гг. Чюма, Гхагхда, Муниало и Вазоме не имеют под собой каких-либо правовых оснований и, таким образом, составляют нарушение пункта 1 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах и подпадают под категорию I категорий произвольного задержания, определенных Рабочей группой.

14. Источник утверждает далее, что этим пяти лицам не было гарантировано соблюдение надлежащих международных норм надлежащего и справедливого судебного разбирательства с момента лишения их свободы, что составляет нарушение статей 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статей 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах. Хотя г-н Нконге был освобожден 7 января 2016 года, источник утверждает, что все эти пять лиц содержались в предварительном заключении после 29 мая 2015 года без уведомления о причинах их ареста, без каких-либо обвинений или судебного разбирательства и в отсутствие доступа к адвокату, что является нарушением статей 9 (2) (3) (4) и 14 (3) а) и с) Пакта.

Отсутствие ответа правительства

15. Рабочая группа 19 февраля 2016 года направила правительству Южного Судана сообщение с просьбой представить подробную информацию о текущем положении гг. Чюма, Гхагхда, Муниало, Нконге и Вазоме. Рабочая группа также просила правительство прояснить фактические и юридические положения, оправдывающие содержание под стражей этих пяти лиц, а также представить подробную информацию относительно соответствия их судебных разбирательств нормам международного права, в частности нормам международного права прав человека, содержащихся в документах, которые Южный Судан ратифицировал.

16. Рабочая группа сожалеет, что она не получила ответа от правительства и что правительство также не просило о продлении срока для его ответа, как это предусмотрено в пункте 16 методов работы Рабочей группы. Согласно пункту 15 методов работы Рабочей группы, если ответ от правительства не получен, Рабочая группа может вынести мнение на основании информации, полученной от источника.

Обсуждение

17. В своей правовой практике Рабочая группа выработала подход к разрешению вопросов, имеющих доказательственное значение. Если источник установил, что *prima facie* имел место случай нарушения международных норм, представляющий собой произвольное задержание, то следует исходить из того, что если правительство желает опровергнуть выдвинутые утверждения, бремя доказывания возлагается на правительство¹. В данном случае правительство приняло решение не оспаривать достоверность *prima facie* утверждений источника.

18. Рабочая группа признает, что Южный Судан не является участником Международного пакта о гражданских и политических правах. Однако это не должно лишать граждан Южного Судана, а также его жителей, всех обычных прав, учитывая, что граждане Южного Судана ранее были гражданами Судана и пользовались этими правами с 1986 года, когда Судан ратифицировал Пакт.

19. Действительно, 31 октября 2013 года правительство Южного Судана взяло на себя добровольное обязательство придерживаться самых высоких стандартов в деле поощрения и защиты прав человека и в полной мере сотрудничать с Советом в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи (см. A/68/565, приложение). В Южном Судане до его отделения наивысшим стандартом был Международный билль о правах человека. Вышеупомянутое обязательство понимается как расширение применимости существующего свода норм прав человека, основанных на одностороннем акте, выразившемся в этом добровольном обязательстве. В контексте Билля Всеобщая декларация прав человека, являющаяся документом обычного права, несомненно, применима к недавно созданному государству и не требует ратификации.

20. Всеобщая декларация прав человека охватывает содержание как Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, так и Международного пакта о гражданских и политических правах. Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме (см. приложение к резолюции 43/173 Генеральной Ассамблеи), был принят в дополнение к ней. Поэтому в данном случае достаточно применить Всеобщую декларацию прав человека в сочетании со Сводом принципов. Соответственно в данном конкретном случае Рабочая группа считает, что, учитывая серьезность нарушения основных прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и в Своде принципов, в настоящем мнении будет достаточно сослаться на эти международные документы.

21. Рабочая группа серьезно обеспокоена тем, что эти лица подвергались лишению свободы с 29 мая 2015 года, когда они были арестованы без предъявления ордера на арест или обоснования их ареста или предъявления обвинения против них. Хотя г-н Нконге был освобожден 7 января 2016 года после восьми

¹ См. например, A/HRC/19/57, пункт 68, и мнение № 52/2014.

месяцев содержания под стражей, другие четыре лица находятся в заключении по настоящее время уже в течение почти 12 месяцев.

22. Что касается лишения свободы г-н Нконге, согласно пункту 17 а) своих методов работы, несмотря на освобождение соответствующих лиц, Рабочая группа оставляет за собой право на индивидуальной основе принять мнение о том, было ли лишение свободы произвольным. Таким образом, Рабочая группа считает необходимым соответствующим образом рассмотреть досудебное содержание под стражей г-на Нконге в период с 29 мая 2015 года по 7 января 2016 года с целью обеспечить эффективное средство правовой защиты, включая компенсацию, в соответствии со статьей 8 Всеобщей декларации прав человека.

23. В отношении отнесения произвольного задержания к категории I категорий произвольного задержания Рабочая группа должным образом принимает к сведению следующие фактические замечания:

а) хотя 25 августа 2015 года эти пять лиц были проинформированы о том, что расследование было завершено, что они будут вскоре будут освобождены и что следственный комитет подтвердил членам семьи невиновность этих пяти лиц, они оставались под стражей;

б) должностные лица однажды назвали эти пять лиц «государственными свидетелями».

Рабочая группа считает, что вышеуказанные замечания подтверждают, что следственный орган осознавал, что эти пять лиц были невиновны, и что Министерство иностранных дел Южного Судана также знало, что не существует никаких правовых оснований для содержания их под стражей.

24. В этой связи Рабочая группа считает, что содержание под стражей г-на Нконге в период с 29 мая 2015 года по 7 января 2016 года и продолжающееся содержание под стражей гг. Чюма, Гхагхда, Муниало и Вазоме не имеют под собой каких-либо правовых оснований и поэтому составляют нарушение международных норм, касающихся содержания под стражей, включая статью 9 Всеобщей декларации прав человека. Источник утверждает, что лишение свободы г-на Нконге в период с 29 мая 2015 года по 7 января 2016 года и продолжающееся лишение свободы гг. Чюма, Гхагхда, Муниало и Вазоме являются произвольными и подпадают под категорию I категорий произвольного задержания, определенных Рабочей группой.

25. В отношении отнесения произвольного задержания к категории III категорий произвольного задержания Рабочая группа с обеспокоенностью отмечает, что эти пять лиц были лишены своего основного права на справедливое судебное разбирательство. Фактические и правовые элементы, которые привели к этому выводу, включают следующее:

а) утром 29 мая 2015 эти пять лиц были арестованы силами национальной безопасности сил Южного Судана без ордера на арест и без указания причины ареста, что составляет нарушение статьи 9 Всеобщей декларации прав человека;

б) они содержались в лагерях сил национальной безопасности и первые следственные действия в их отношении были проведены через 40 дней после даты их ареста. Во время их содержания под стражей они изначально были лишены права на доступ к адвокату и посещения членами их семьи. Однако членам семьи двух из них было разрешено их посетить 24 октября 2015 года, примерно через пять месяцев после того, как они были арестованы, а 13 ноября 2015 года членам семьи г-на Гхагхда было разрешено посетить его в течение

приблизительно 10 минут. Отказ в доступе к юридической помощи и посещениях членами семьи в течение первых 40 дней их содержания под стражей и впоследствии, за исключением кратких посещений, указанных выше, представляет собой нарушение статей 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека;

с) судья Высокого суда информировал адвоката защиты, что их дела были отклонены судом, но рассматриваются теперь «комитетом», без каких-либо объяснений относительно характера и состава упомянутого комитета. Кроме того, несмотря на подтверждение следственным комитетом того, что эти пять лиц невиновны, и, несмотря на уведомление 25 августа 2015 года о том, что они вскоре будут освобождены, они все еще остаются под стражей, что составляет нарушение статей 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека.

26. Рабочая группа особо обеспокоена характером «комитета», который проводит уголовное расследование даже после того, как суд отклонил дело этих пяти лиц. Он также обеспокоен статусом лагерей сил национальной безопасности, где эти лица, за исключением г-на Нконге, который находился под стражей с 29 мая 2015 года по 7 января 2016 года, в настоящее время находятся под стражей.

27. Учитывая непроясненный состав «комитета» и, как вытекает из полученной информации, его полномочия заменять собой судебную власть суда и вмешиваться практически во все стадии судебного процесса, он вряд ли может рассматриваться в качестве беспристрастного судебного органа. Тот факт, что расследование было продолжено даже после того, как суд отклонил дело, и тот факт, что оно проводилось таким органом, подрывают принцип беспристрастности, который лежит в основе права на справедливое судебное разбирательство. Уголовное расследование органом под названием «комитет» носит в известной степени исключительный характер и вряд ли может рассматриваться как проводимое в соответствии с международными нормами в отношении содержания под стражей, включая статьи 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека, которые гарантируют права отдельных лиц не подвергаться произвольному аресту и содержанию под стражей и право на справедливое и публичное разбирательство дела независимым и беспристрастным судом.

28. На основе вышеуказанных выводов Рабочая группа заявляет, что этим пяти лицам не были гарантированы международные нормы надлежащей правовой процедуры и право на справедливое судебное разбирательство в период их содержания под стражей, что составляет нарушение статей 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека.

29. Кроме того, Рабочая группа считает, что этим пяти лицам не было предоставлено право на посещение сотрудником их консульства, гарантируемое международными нормами о консульских сношениях, в том числе пунктом 1 статьи 36 Венской конвенции о консульских сношениях. Рабочая группа напоминает, что Международный суд в своей правовой практике подтвердил, что положения пункта 1 статьи 36 указанной Конвенции создают индивидуальные права, на которые можно ссылаться в суде². В этой связи Рабочая группа подтверждает, что произвольный характер лишения свободы этих пяти лиц усугубился отказом в их праве на посещение консулом, что лишило их права на справедливое судебное разбирательство.

² См., например, *LaGrand (Germany v. United States of America)*, Judgment, I.C.J. Reports 2001, p. 466, paras. 65-78.

30. Таким образом, Рабочая группа считает, что лишение свободы г-на Нконге в период с 29 мая 2015 года по 7 января 2016 года и гг. Чюма, Гхагхда, Муниало и Вазоме в период с 29 мая 2015 года по настоящее время является столь вопиющим, что придает лишению свободы произвольный характер и подпадает под категорию III категорий произвольного задержания, определенных Рабочей группой.

31. Кроме того, в свете полученной информации о том, что питание этим пяти лицам предоставлялось только один раз в день в тяжелых условиях тюремной камеры, что привело к значительной потере веса, Рабочая группа считает, что лишение этих лиц свободы составляет нарушение принципа 1 Свода принципов, который предусматривает, что со всеми лицами, подвергаемыми любой форме задержания или тюремного заключения, должны обращаться гуманно и с уважением к достоинству, присущему человеческой личности.

Решение

32. В свете вышеизложенного Рабочая группа по произвольным задержаниям выносит следующее мнение:

Лишение свободы Питера Муриуки Нконге в период с 29 мая 2015 года по 7 января 2016 года и продолжающееся лишение свободы Бонифация Муриуки Чюма, Рави Рамеша Гхагхда, Энтони Кейя Муниало и Энтони Мвандиме Вазоме с 29 мая 2015 является произвольным и противоречит международным нормам, касающимся содержания под стражей, включая статьи 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека, а также подпадает под категории I и III категорий произвольного задержания, используемых Рабочей группой при рассмотрении представленных ей дел.

33. В соответствии с вынесенным мнением Рабочая группа просит правительство Южного Судана без промедления принять меры, необходимые для исправления положения гг. Чюма, Гхагхда, Муниало, Нконге и Вазоме и приведения его в соответствие с правилами и принципами, закрепленными в международных нормах, касающихся задержания, в том числе во Всеобщей декларации прав человека и в Своде принципов.

34. Принимая во внимание все обстоятельства дела, Рабочая группа считает, что надлежащее средство правовой защиты будет состоять в немедленном освобождении гг. Чюма, Гхагхда, Муниало и Вазоме и предоставлении им и г-ну Нконге, в связи с его досудебным задержанием в период с 29 мая 2015 года по 7 января 2016 года, подкрепляемого правовой санкцией права на эффективное средство правовой защиты, включая возмещение ущерба, в соответствии со статьей 8 Всеобщей декларации прав человека и Сводом принципов.

35. Рабочая группа также настойчиво призывает правительство Южного Судана ратифицировать Международный пакт о гражданских и политических правах и факультативные протоколы к нему.

[Принято 27 апреля 2016 года]